

M120 - Moganshan re-used!

莫干山路120再创造!

an exhibition project by Konstantin Bayer and Susanne Junker
Shanghai, July 2010

M120 - Moganshan re-used!

莫干山路120再创造!

an exhibitionproject by Konstantin Bayer and Susanne Junker
Shanghai, Juli 2010

M120 - Moganshan re-used!

莫干山路120再创造!

Institutions / 公共机构:

stage候台BACK Shanghai, Galerie Eigenheim (Germany), Island6 Artscenter,
Yongkang Lu Art, Office 339

Artists / 艺术家:

Konstantin Bayer, Benedikt Braun, Tina Blankeney, Carine Brunelle, Jess Carthen, Gorden Chandler, Martin Chen, Liu Dao, Enrico Freitag, Laurent Friquet, Chris Gill, Kathryn Gohmert, Susanne Junker, Caucasso Lee Jun, Christin Kalweit, Virginie Le-rouge Knight, LON, Jason Maddock, Mai Mai, Zane Mellupe, Cao Mengqin, Ikumi Nagasawa, Camille Nicolau, Thomas Palme, Thomas Arthur Blight Prile, Tilman Porschütz, Sima Qing, Angelo Romano, Thomas Rusch, Julia Scorna, Tang Shu, Hiroshi Takeda, Daniel Caleb Thompson, Lars Wild, Wuji

Contact / 交往:

m120reused@gmail.com

**18th of July 2010, 4pm - 11pm
2010年7月18日 下午4点到晚上11点**



M120 - Moganshan re-used!

莫干山路120再创造！

institutions / 公共机构:	stage候台BACK Shanghai, Galerie Eigenheim (Germany), Island6 Artscenter, Yongkang Lu Art, Office 339, Ifa Gallery
artists / 艺术家:	Konstantin Bayer, Benedikt Braun, Tina Blankeney, Carine Brunelle, Jess Carthen, Gorden Chandler, Martin Chen, Liu Dao, Enrico Freitag, Laurent Friquet, Chris Gill, Kathryn Gohmert, Susanne Junker, Caucasso Lee Jun, Christin Kalweit, Virginie Le-rouge Knight, LON, Jason Maddock, MaiMai, Zane Mellupe, Cao Mengqin, Ikumi Nagasawa, Camille Nicolau, Thomas Palme, Thomas Arthur Blight Prile, Tilman Porschütz, Sima Qing, Angelo Romano, Thomas Rusch, Julia Scorna, Tang Shu, Hiroshi Takeda, Daniel Caleb Thompson, Lars Wild, Wuji
opening / 开幕:	18th of July 2010, 4pm - 11pm 2010 年7月18日 下午4点到晚上11点

The rubble site, 120 Moganshan Road in Shanghai, China, is located right next to the gallery district in Shanghai, the so called M50 on 50 Moganshan Road. Just over 10 years ago, artists and galleries moved to an old textile factory located at this address. This complex was threatened with demolition for years while newly build high rises changed the surrounding of this art oasis. Eventually it became more commercial over the years and could so secure its existence. The modern apartment buildings and new galleries also had other neighbors, the residents at number 120. A typical chinese neighborhood, just as we imagine it in the west. Small lane houses meandered in narrow alleys. Laundry dries above our heads and people cook their meals in the entry ways of their houses. The inhabitants lived in this area for many decades. Even still, when M50 was already established with its cafes and bookshops and the loving art visitors from the West. Now it is over. 120 Moganshan Road has been destroyed. Most residents are gone, still one graffiti screams off the wall: „Ha ha! We are still here!” Lost shoes can be found in the rubble, glimpses of wallpaper are visible on certain walls. A daily scene in Shanghai.

Konstantin Bayer, German artist and initiator of the gallery „Eigenheim” in Weimar / Germany knew this neighborhood very well. He curated a small exhibition space, the „Island 6 shack”, during his university exchange program in 2008 at 120 Moganshan Road. This established a continuous dialogue between tradition, art, East and West. Where this exchange took place is now a gaping hole. After two years, Konstantin met some of the remaining residents again. The already existing mutual sympathy was still in place. In his familiar manner to create art in urban living spaces Konstantin is now planning a 24 hour art project on this site along together with a handful of renowend Shanghai galleries. 2000 m² demolition land will be revived in order to make space for art and to point out the rapid development

and change of life in China as well calling attention on the specific characteristics of temporary urban structure. The demolition site appears now as a counterpart to sparkling Shanghai with its new Expo site and countless renovated facades all around the city.

Generally it is expected of art and artists to identify with the current progressive urban development. But especially artists and creative people often draw the short straw, however, work space gets destroyed or simply turns out to be unaffordable. „M120 - Moganshan re-used“ is an example of the positive exchange between people from different parts of the world using art as a common language. There is also a thought to be pointed out to the many creators of our near future. Before everything is gone. Before everything is uniform. Look closely! Art doesn't need white walls!

(Text by Susanne Junker)

M120 - Moganshan re-used!, ‘莫干山路120再创造!,

这片碎石所在——中国上海的莫干山路120号，紧邻上海著名的艺术区——‘M50’或‘莫干山路50’。10年前，艺术家们和画廊们陆续搬入这里的一个老厂区。长久来，这个老厂区一直饱受周边越建越高的商业大厦的吞食。逐渐地，连这片绿洲本身也不得不变地愈加商业化以维持其存在。这块现代的艺术区和高楼大厦也有着另一些邻居，那就是居住在120号的上海老居民。那是一个典型的传统的中国老居民区，如同我们在欧洲时可以想象的。小巧的房子挤在弄堂两边；衣服在我们头顶晾晒；居民们在家门口做饭。这些居民就这样居住了几十年，甚至当M50建起他们的小咖啡店和书店，以及来了络绎不绝的欧洲艺术客们。然而，它要结束了。莫干山路120在拆毁中，并即将完全消失。大部分的居民已经离开，但在一面墙上的涂鸦仍在尖叫：“哈哈！我们还在这里！”鞋子零落在我脚下碎石间。墙纸也依稀可见。老上海活的场景！

Konstantin Bayer, 这位德国艺术家和空间‘Eigenheim’（在德国魏玛是一个人们熟知的街区名字）的创造人。在他2008年大学的交换项目期间，在莫干山路120号，他创立了‘Island 6 Shack’一个艺术展览的小空间。这样一个小小的空间却一直努力在传统生活与艺术间，在东方与西方间创建一种对话。两年后，Konstantin再次遇见剩下坚守着的老邻居们和那种不需要语言的默契。以他熟悉的方式，在这片特殊的空间形态里，Konstantin正在和旁边的一些画廊合作一个24小时的艺术项目。2000平方米的拆迁中的形态将被重新装置来展览艺术。与此同时，去指出中国发生着的这一异常迅猛的变化；让更多人看到这一发生着的奇特的都市形态。拆迁形态，仿佛一个对照，与这个正在世博着装下崭新闪亮的大上海。总体上说，艺术作品和艺术家们试图要以各自的方式去体验眼前这一发生中的都市形态。事实上，真正的艺术家和创造性的人们总是抽到最短的那根签，我们的工作空间被剥夺或变得昂贵让我们不得不搬离。“莫干山路120再创造！”提供这样一个可能性，即世界来自不同地方的艺术家在这样一个发生着的形态里用艺术进行沟通，并对我们这些艺术创造者们的将来提出：在一切消失前。在一切变得程式化前。请看到！展览艺术并不一定都要在精致的白墙前！（台词 从 Susanne Junker）



Blick aus einem Fenster der alten Wohnung von Mr Zhu auf das Gelände der Kunstausstellung M120 Moganshan re-used.
View out of a window of the flat of Mr. Zhu on the area of the exhibition M120 Moganshan re-used.



Arbeiten des shanghaiensischen Künstlers Sima Qing auf der Ausstellung M120 Moganshan re-used!
Works of the shanghaiense artist Sima Qing at the exhibition M120 Moganshan re-used!

shanghai story – ruan ling yu 阮玲玉
195 cm x 147cm
Oil on Canvas / 2010
shanghai story – zhang yu 张 瑜
200 cm x 150cm
Oil on Canvas / 2010

M120 – Moganshan re-used! ‘莫干山路120再创造!,

120 Moganshan Road, Shanghai, China. Gleich neben dem Galerieviertel in Shanghai, dem so genannten M50 auf der 50 Moganshan Road, befindet sich heute eine Abrissstelle. Vor gut 10 Jahren waren Künstler und die ersten Galerien in eine alte Textilfabrik auf die 50 Moganshan Road gezogen. Der Komplex war jahrelang vom Abriss bedroht, während sich in nächster Nachbarschaft Hochhäuser in die Höhe schraubten.

Über die Jahre entwickelte sich dann in der 50 Moganshan Road eine Kunstoase, die schließlich immer kommerzieller wurde und dadurch ihr Bestehen sichern konnte. Doch die modernen Wohnblocks, die Künstler und Galerien hatten noch andere Nachbarn – die Bewohner der Hausnummer 120. Ein typisches chinesisches Viertel, genauso wie wir es uns im Westen vorstellen. Kleine Reihenhäuser schlängelten sich zwischen den engen Gassen. Die Wäsche spannte sich über einem, und vor dem Hauseingängen wurde gekocht. Die Bewohner lebten in diesem Bereich viele Jahrzehnte. Auch noch, als das M50 schon etabliert war, mitsamt seinen Cafés, Kunstbuchläden und den dazu gehörenden westlichen Kunstliebhabern.

Nun ist es vorbei. 120 Moganshan Road ist platt gewalzt worden. Die meisten Leute sind gegangen. Vereinzelt sieht man Graffitis: "Ha ha! Wir sind noch hier!" In den Ruinen liegen einzelne Schuhe, man erkennt noch Tapetenmuster. Ein Alltagsbild in Shanghai. Der deutsche Künstler und Initiator der Galerie Eigenheim in Weimar, Konstantin Bayer, kannte dieses Viertel nur zu gut. In einem Abschnitt seines Auslandstudienjahres arbeitete er dort 2008 und kuratierte einen ansässigen kleinen Ausstellungsraum, das "Island 6 Shack". Dort gab es einen stetigen Dialog zwischen Tradition, Moderne, Kunst, Ost und West. Doch da, wo dieser Austausch stattfand, klafft nun ein Loch.

Nach zwei Jahren traf Konstantin Bayer jetzt einige der restlichen Bewohner wieder. Die schon 2008 vorhandene, gegenseitige Sympathie besteht nach wie vor. In gewohnter Manier, Kunst im alltäglichen Lebensraum entstehen zu lassen, plant Konstantin nun ein 24 Stunden Kunstprojekt auf dem Areal, bei dem auch große Galerien mit dabei sein werden. 2000 m² braches Abrissland sollen wieder belebt werden, um Platz für Kunst zu schaffen und auf den rasanten Wandel in China aufmerksam zu machen.

Die Abrissstelle wird als Gegenpart zum glitzernden Shanghai, zum brandneuen EXPO-Viertel und zahllosen geputzten Fassaden in den Blickpunkt treten. Zunehmend wird in Shanghai von Kunst und Künstlern die Identifizierung mit der aktuell fortschreitenden Stadtentwicklung erwartet. Gerade Künstler und Kreative ziehen dabei jedoch oft den Kürzeren, denn Arbeitsraum wird einfach zerstört oder unbezahlbar. "M120 – Moganshan re-used!" ist ein Beispiel des positiven Austausches zwischen Menschen aus unterschiedlichen Teilen der Welt, den Kunst auf den Weg bringen kann. Es ist auch ein Gedanke an die vielen Schaffenden der näheren Zukunft. Bevor alles weg ist. Bevor alles einheitlich ist. Schaut genau hin! Kunst braucht keine weißen Wände!

(Text von Susanne Junker)











the State of the ruins - Talk with Mr. Zhu

Seit Konstantin Bayers erstem künstlerischen Aufenthaltes in Shanghai sind Mr. Zhu und er gute Freunde. Schon 2008 war Mr Zhu Nachbar und Wachmann des Gebietes um die Moganshan Lu 120. Genau dort wo auch Konstantin Bayers erste Galerieraum „Island6 Shack“ in Shanghai lag. Täglicher Besucher und nach kurzer Zeit Vertrauter und Helfer. Diese Freundschaft war Grundlage für die Umsetzung von M120. Der Schweizer Künstler und Teilnehmer an M120, Angelo Romano, untersuchte zu dieser Zeit Orte die in Wartezustand sind. Er sucht nach der Identität und Geschichte genau solcher sich im Umbruch und Wartezustand befindlichen Orte wie M120. Aus dieser recherche heraus und des durch mich entstandenen Kontaktes zu Mr. Zhu entstand ein aufschlussreiches Interview, welches von der Geschichte dieses Ortes erzählt aber auch exemplarisch einen intimen Einblick in die chinesische Lebensweise gibt. Mit Dank an Mr. Zhu und Angelo Romano.

V: How long have you lived in this area?

Z: 28 years.

V: What has happened in this area during the past 28 years?

Z: Here was the Shanghai Flour Mill (now Shanghai Fuxin Flour Co., Ltd.), which was responsible for providing 10 districts and 10 country towns' flour from Shanghai - unique with a long history. It was established in 1897, and the original equipment of process line was imported from the United States. Later, because of its rebuilding, it introduced a new set of grinding equipment from Buhler - a Swiss company. I was transferred to this factory from Chongming District in 1976, responsible for the machinery in the Flour Mill. And I participated in the installation of new equipments from Buhler1. Their equipments are really very efficient.

V: In your memory, what was the most significant aspect most important thing of this area?

Z: It is the factory, which was the best. Not only the previous warehouses with dry wall and 10 meters floor height, but also including all the old architecture in this area. They were all just like the architecture on the bund.

V: What has happened then?

Z: Since reforming and opening-up policy, the Flour Mill moved in 2006. Actually, I left the factory in 1982.

V: Why have you still been living here even after you've left?

Z: When I lived in my old house, it was too small to have a place to bathe. At that time, I lived in a Tingzijian2 with 12 sqm. I discussed the bath problem of mine with the project leader of the factory. It's

too embarrassing if I came to factory just for taking a bath everyday. Then, he decided that I could be a guard here. As a result, I have been a guard here for three years.

V: How long has the factory been left in the state of ruins?

Z: Since 2001, almost 10 years. I think since 2006

V: What kind of feeling or experience do did you encounter within the past 10 years?

Z: Every one can enter into this area to do graffiti. There were several closure doors, now, all are accessible and you can easily pass through.

V: What kind of special emotion do you hold for this area?

Z: Only for the flour factory. How good it was, contrary to its present devastation.

V: Were all your neighbours workers in the flour factory?

Z: Most of them were.

V: We tried to find you last weekend, but we heard that you went to supervise your new apartments' fitment. Also, what became of the relationship between neighbours since the removal?

Z: We have seldom contacted each other, since people here are narrow-minded and selfish, whether you are rich or poor.

V: Are you going to continue your guard job here?

Z: No, not until the fitment of the apartment finishes. This job is quite the same as living in a friend's house and taking care of it.

V: Has has your mood towards this area changed since 1976?

Z: This was the best flour mill in Far East. Previously, the daily car flow here was so busy, no less than on Nanjing Road. There was lots of beautiful architectures here, even the worst building destroyed was better than in M50's now. Anyway, that's the decision of Shanghai textile holding group. Removal of the factory was no good for the workers, but only benefited the cadres. Once the removal took place, the workers had to lay off, while the cadres got money immediately. I already have no feelings left for the factory. Actually, I just worked in the flour factory for six years. Formerly, I was engaged in machinery, and then I was going to do my own project outside, but unfortunately, I was sick and no more work has come up since then. My condition is worse than those of the strangers who have pensions...

The warehouse was so pretty, the bucket warehouses stored 2,5000 tons of wheat, which was dragged by tugs to the factory for the further processing from the million ton boats on Wu Song Kou. At that time, the way from the Suzhou River to here was incredibly busy.

V: How many houses were there altogether?

Z: Too many, originally, the factory covered an area of the 106 acres, ranging from warehouse No.1 to warehouse No.12 that were all made of wood. In 1981, someone said he could rebuild the warehouse, transferring from wood to cement without payment, and with just the wood from the demolished warehouses. That's a thing that one cannot talk about, because it was a contact within the high-level. The foundation of the warehouse have all been made by the wooden pegs of a 24-meter long and 50cm x 50cm cross. Once they pulled out all the wooden pegs, Shanghai TV station came for an interview, which alerted the Municipal Bureau of Culture in Putuo District Shanghai, realizing there had been such a treasure under the warehouses. 24-meter long wooden pegs were so beautiful, probably made by the British and so stable even after it was blown up by directed blast twice in 2003. The reason

for the use of wood, just as in the Park hotel (the former tallest building in Shanghai), was the buoyancy of wood for avoiding sinking. The previous techniques are really efficient, old-timey things were really wonderful, no way. So was the furniture used in the hall. Tables, chairs and lounge chairs inside were all redwood. If people could live there now, they would probably all be white-collars, while in the old days, they were the housekeepers. During the Cultural Revolution, stealing, looting, knocking off happened everywhere. There was a family that lived upstairs and a family that lived downstairs in the house that I am living now, two families were the majordomo who were in charge for the factory. Workers were workers, while majordomo were majordomo. Workers lived there, while majordomo lived here. Workers lived in bungalows, while the majordomo lived in 2-layer houses. Workers are workers, the steward is the steward. Workers live there, the management lived here. House workers cottages, the house stewards' bucket floor is a 2 layers Tingzijian with a studio, a front parlour and a rear parlour, very comfortable. Because of the Cultural Revolution, people were squeezing into the houses. You occupied one room, I occupied another and then all things went wrong. The houses were as beautiful as those in Xintiandi. It's been a robbery and an occupying of houses during the Cultural Revolution. The houses should belong to the factory, but during the Cultural Revolution, the factory delivered all the space to the local Real Estate Management Office instead of stirring up a nest of hornets. For example, you occupied a space, you registered your name on a paper to state which room you were living in and then that room belonged to you. From the perspective of the local Real Estate Management Office, the "robbers" occupying and dividing space were the workers of the factory, not just anybody. I got my house when I was transferred here by Shanghai Municipal Bureau of Grain in 1976. At that time, I was going to marry, but my parents' house was too small, so the factory assigned a house to me. The previous owner was a couple, that house was too small for them as they had two children, while I needed a house for marriage and that was just enough for a new couple. After the coordination, they moved to a newer, bigger one. On the other hand, if I hadn't had a good relationship with the leaders in the factory, I wouldn't have gotten the house. If you say that you wanted to get married and required for a house, you could do nothing if your leaders answered you that there was no house available. Because I was responsible for the 'machinery', I had a good relationship with various leaders, I got a house in the end. In most cases, that's impossible. I still remember the first time I came here, this factory was really beautiful, full of plants. But now.... Anyway, cadres have cadres' ideas, regardless of their workers. Definitely, I have emotions for this place. It's also my own fault that I left the factory. However, even if I hadn't left the factory, I would also have been laid off. The factory has moved to Longwu Road, near Xupu Bridge. Because the land prices here are too expensive. The Swiss equipments also have been moved there intactly. Actually, Buhler's boss had joked to take me to Switzerland. But I know that a joke is just a joke....

1; Buhler is the global specialist and technology partner in the supply of plants and services for processing grain and food as well as for manufacturing advanced materials.

2: "Tingzijian" is the term for a small room located at the turn of the staircase within a building. It usually faces the north, so the small room would be cold in winter and hot in summer. House owners used to rent them out for extra income. During the 1920s and 1930s, many highly educated people and artists came to Shanghai to escape social and political unrest in other regions of the country. Many of them were single and a Tingzijian (fig 8) was a cheap, convenient form of accommodation for them. In these humble rooms, they studied arduously and wrote prodigiously. Many famous writers such as Lu Xun, Cai Yuanpei, Guo Moruo, Mao Dun, Ba Jin, Ding Ling and Feng Zikai have been strongly influenced by this lifestyle. Reflecting their individual experiences in Tingzijian and Shikumen, their work hence was dubbed "Tingzijian Literature".

Hallo Susanne, gern würde ich dich in der Stageback Gallery besuchen kommen. Am Telefon meintest du das du am Dienstag den nächsten Tagen mal einen Termin vereinbaren. Gern komme ich aber auch einfach so mal vorbei. Beste grüße und ein freuen..hey Susanne, hab schon gelesen....ich komme gern und freu mich drauf...bis dann grüße, konstantin-Hallo Konst werden. Ansonsten, wenn du Lust zum quatschen hast, melde dich, gestern wars halt echt busy. Herzlichst Susanne-Hey ich keine weiteren festen termine. sag also gern wann es dir lieb ist. gern würde ich nämlich mit dir über z.B. die „abriss“ oder man echt schön machen....lass mich dir erzählen wie ich mir das vorstelle....vielleicht befruchtet das was....beste grüße und quatschen. Werde heite mal zu M50 radeln und mir die site angucken...Also, bis Samstag, gutes Gelingen! Susanne-Susanna müessen schnell sein...irgendwie bleibt nimmer lange...Sonntags ist jut, dann haben auch die Aufpasser frei -t-hey, ich sehe das dir zum beispiel ein lars wild gefällt...schön das du heute mal da warst...is geil oder????ich freu mich drauf und bin auch vielleicht macht sie mit...obwohl sie immer sehr viel zu tun hat...aber wer hat das nich...komm gern mal in der Yongkang Lu! Gucke sicher mal diese Woche vorbei in der Yongkang Lu...muss ins Lab - dann auf'm Weg zurueck. sms aber vorher „nur“ ein Abend.Hier schonmal einige Fragen- Regen? Licht? (Wir koennten die Arbeiten mit Taschenlampen beleuchten) Zane & Konstantin, attached some pix from the location. Please forward. Let's brainstorm and meet soon for ideas.In all ne-Konstantin Bayer an zane; alexis; thomas; susanne junker. HI there, here are some pictures of the ground i could imagine at moganshan lu. it is still a relict for past and hard changing's of today. Maybe everybody of you has individual ideas how to communicate to the locals, but i think it can be a playground for different funny things. Walls for projection, or placins you?...i think it could be a nice thing to come up with such a spontaneous and unusual happening together with different groups about a date. ... the 27th of this month...or a week later? i don't know...so just let us know what you think about. but at all an important counter act to the all so clean and organized „expo summer“. Chances to show art, music and performances in all

communication in process

历程 得 交流

Als dokumentarische Darstellung des Verlaufes der Vorbereitung und Organisation des Kunsteventes M120 Moganshan re-used hier ein Auszug des Emailverkehrs zwischen Susanne Junker, der coproduzentin und coorganisatorin, und Konstantin Bayer.

At the following pages you find a excerpt of the communication via email between Susanne Junker, coproducer and coorganisator of M120 Moganshan re-used, and Konstantin Bayer as a documentary illustration

nstag wieder da bist. Bestimmt jedoch hast du viel viel zu tun in den Tagen deiner Rückkehr. Vielleicht können wir uns in
nen guten Flug wünscht.... Konstantin-Hallo Konstantin,komm doch zum opening diesen Samstag, 17-21h. Wuerde mich
antin, schoen das ihr gestern da wart. Bitte halte mich auf dem laufenden mit der Abriss Ausstellung. Das kann echt geil
Susanne,wollen wir uns mal auf einen Kaffee treffen....gern in den nächsten tagen....ich hab ausser genau solchen eigend-
usstellung“ reden....was könntest du dir vorstellen zu machen und wollen wir nochjemenden einladen? ich denke das kann
nd bis gerne bald...konstantin-Hi Konstantin, war ein cooler Schnack gestern. Es tut immer gut mit Gleichgesinnten zu
nne Junker June 1, 2010 at 1:57am Betreff: Shanghais Garden of Eden 2010 Hi, war heute auf der site. Sehr geil! Aber wir
chick dir in nächster eit einfach immermal nen katalog der galerie eigenheim und ihrer künstler....ich kann mir vorstellen
auch gern schnell am start...lass uns gern nochmal treffen die tage...ich werd mal mit Zane (Yongkang Lu art) sprechen...
gkang Lu vorbei...ich bin die tage da..eigendlic ausser in den nachtstunden immer bis bald...konstantin-thank you thank
...Wenn Zane mitmachen wuerde, waere dies doch der vollkommene tolle euro trash mix, oder nicht? Ich hoffe sie tutts! Ist
en...billig...und cool)-----Fotos haste sicher selber, aber das ist doch „a stage“ oder?Bis dennel!Susanne-Hello
those years in Shanghai, no one ever did an art show in an environment like this. I think it is now or never. Cheers Susanne
some one day art event. I would like to inspire and satisfy you for this idea. I think everybody of you knows this place
ow to arrange the area, so i don't want to explain mine in the first moment. Maybe it is not sooo easy to realize, even the
ng some fine art works in this surrounding, wine and music, performances, people...i could imagine a lot...so how about
art institutions and individuals. iam interested in your opinion...ahh ja Susanne (stage BACK) and me we already thought
ll i think we will see us around...Kindly regards, Konstantin Bayer-Dear all, i am a big supporter of this idea and it is an
an environment like this will disappear, more so, the fact that it is located right next to M50 won't leave us a second chan-

e. On thursday, June 17, we would like to go together to have a first look and talk to the remained habitants of the lanes. Hi guys, I won't be able to make it to M50 tomorrow. Because of Dragon boat festival, the lab is closed including today. So h in the lab to hopefully get it done. Now it is up to you guys, to meet for an hour or two at our site close to M50. I think it anne, schade aber ok dann gehe ich mit Yuwe schonmal eine stipvisite machen. Gestern hab ich mit Thomas vom Island 6 irde. er hatte vorgeschlagen die ausstellung zwei wochen später in betracht zu ziehen da er denkt das der planungsvorlauf rmin gedanken machen. bist du zwei wochen später in shanghai? Sorry für die planungsänderungsvorschläge....für mich nnnt bin...kauft ja keiner meinen kram ;) ich wünsche dir jedenfalls gutes gelingen bei den vorbereitungen....zur nächsten vor bin ich da, wollte aber noch einige Tage irgendwo hin an den Strand.....hmmmm...doch klar, es ist irgendwie schon alles llen, das uns jemand Stress machen sollte....aber man weiss nie.....bis ganz bald, hoffe der Donnerstag wird Spass machen. 13817153705....lets meet in front of M50? or do you have an other idea? see you and thanks so much...konstantin-cool txt st" schön weil so english deutsch und eigendlich auf vielen ebenen genau dem entsprechend was die aktion so sein soll.... d alles was dahinter und davor steckt aber ich empfinde es auch etwas „90ties“, denn da war alles Zeitgeist. Zumindest in chig. Schliesslich sind unsere „hosts“ alle Chinesen und die sollten schon wissen was los ist, oder? Soweit mein erster Geen. So richtig. LG Susanne-Hi Konstantin, ich bin „Kommunikationspartner“ auf der <http://inspirationlounge.de/KlingtVieleKlicks!> Ich arbeite gerade an meinem zweiten Artikel...über weisse Wände und Kunst. Sozusagen um unsere Abriss foto deiner Space... + ein Foto deiner Space mit Yongkang Lu drauf...so als Ganzes....Ist abgefahren...zumindest, sicherlich Wegen!! LG Susanne-lieber konstantin es war ein fest dich kennen zu lernen. vielen dank nochmal für deine hilfe beim am brainstormen: Hier schonmal was NICHT im Titel sein sollte: - expo- history - historic - old shanghai- urban- future... enstler gerade beobachtet werden....auch was mit OV Gallery passiert ist ist ja auch der Hammer....Soweit bin ich „free to sonsten free....(brauche wieder meine Kamera bis dahin) als erstes sollten wir mal zur site biken und einen plan machen.... iben. Titel zusammen....Konzept und Text keonnen wir ja beide individuell gestallten...so Mann - Frau Sichtweissen ma ser Projekt. Es soll dort nicht nach Karneval oder „Veranstaltung“ aussehen....ACH JA: Auf der facebook site von der bund oder rmb fuer Lars Wild?-Wie war die Hausnummer vom i6 shack? Denn wir könnten die show ja zB M30 nennen in An...so'n Gedanke...-lieber konstantin wie geht es bei euch in shanghai? was gibt es neues ? ich hatte dir versprochen vor ja ich mag deine auswahl und die Bilder....und generell geben wir glaube ich keinem Kuenstler wirkliche masgaben....eine und wir in shanghai...gerne wuesste ich was Susanne dazu sagt....vielleicht sind es nicht die bilder welche an eine der sofort uns weiter drieber reden....ich freue mich ersteimnal sehr darueber....beste gruesse aus shanghai...und auch von meiner , wie war deine Reise? Ich war selber unterwegs, in Wuhan und mit Erfahrung reicher nun zurueck. Ich werde mal mit efe wir bekommen es hin - M120! Beste Gruesse, let's phone! Susanne-Hi Konstantin, ich dachte das ich anfange fuer den n wissen ob's am 18ten klappt und am 12 Abends (Montag) ist auch blood, weil wir dann sicher alle ganz fertig sind wegen hen? LG Susanne-Hi Konstantin, anbei einige Fotovorschlaege fuer den PR. Ich denke wir sollten beide die gleichen ver...ns ,M120 Re-Created!' (I mean with the ,!) Yes, I have 3 or 4 more precise expressions for ‚Re-used‘. Like 再利用/重用 What you guys think?-Jetzt's geht's lo-os! Hi Konstantin, tja, schade gestern, aber die anderen waren besser, trotz groen Worten ausdrücken und wird Fotos zeigen. Auch werde ich morgen Pu Jie besuchen. Soweit haben wir: - 3 screens - 3 ich meinen Kontakt fragen. Schreibe gerade etwas darüber, trotz müde seins, mehr dazu später. Brauchst du eine Künst mpel, ein Vorschlag.....doppelt....Spiegel, sieht geil aus, oder? LGS-Hey K, It's Yuwe. Do you have some text doc to explain ie Galeristen? Bis bald Susanne-i do...see you-Hey hey...Susanne and Yuwe, i think this is at all crazy....it is not so easy to fore we send this out....see you soon....danke fuer die einladung heute ... sehr angehnem Konstantin; Dear Artist, herewi the 18th of July. The location is a 2000 m² construction side behind the entrance of Moganshan Road 120. The former old e rapid development of life as well calling attention on the specific characteristics of temporally urban structure. We want ent for realizing this event. The guard and the locals of this area are informed and they come along with us. We will pro nsible for his artworks and the transportation. We have no insurance. Artists of any genre are invited: painting, photograph discourse is what we are looking for. Sometimes it's up to the possibilities...for example if it rains...What you should sent us size and technical requirements. The death line is the 15th of July 2010. We will begin to work at the area one day before t in the same way feel invited to forward this to your confident art friends. Best regards, Konstantin Bayer and Susanne ll be lovely if you could put those words into Chinese this afternoon. Once we have the bilingual text and talked to the gate ne english but it is minor. Also I would like to sign with my name as well with stageBACK and our website if possible. Here Road 120 in Shanghai on the 18th of July. The location is a 2000 m² construction side behind the entrance of Moganshan ere. We want to point out the rapid development of life as well calling attention on the specific characteristics of tempora permission of the government for realizing this event. The guard and the locals of this area are informed and they come enning. Every Artist is responsible for his artworks and the transportation. We have no insurance. Artists of any genre are ut communication and discourse is what we are looking for. Sometimes it's up to the possibilities...for example if it rains... long text about you, title, size and technical requirements. The dead-line is the 15th of July 2010. We will begin to work at ith this invitation, but in the same way feel invited to forward this to your confident art friends. Best regards, Konstantin evelopment of life as well calling attention on the specific characteristics of temporary urban structure. We want to creat it in the whole context? Or express it sharper or literally more exciting..like a calling?!-Sure, this should be fine for me. a nice day...are you doing something special tonight? all the best, Konstantin-einige kleine schreibfehler...now it is OK!-Ni s dem China-Knast! Herzliche Gruesse Susanne-M120 – Moganshan re-used!莫干山路120再创造! 120 Moganshan Road, eierteil in Shanghai, dem so genannten M50 auf der 50 Moganshan Road. Vor gut 10 Jahren sind Künstler und die ersten

Galerien dort in eine alte Textilfabrik gezogen. Der Komplex war jahrelang vom Abriss bedroht, während sich in nächster und dadurch nun ihr Bestehen sichern konnte. Doch die neuen Wohnblocks und die Kunst hatte noch andere Nachbarn. Kleine Reihenhäuser schlängeln sich zwischen den engen Gassen. Die Wäsche spannt sich über uns und vor dem Hause etabliert war mit seinen Cafés und Kunstbuchläden und den dazugehörigen westlichen Kunstliebhabern die dies finanzierte man Graffitis: „Ha ha! Wir sind noch hier!“ In den Ruinen liegen Schuhe ohne Besitzer, man erkennt Tapetenmuster. Ein junger, Konstantin Bayer, kannte dieses Viertel zu gut. Es war ein Abschnitt seines Auslandstudienjahres in 2008 dort zu verbracht, gab einen Dialog zwischen Tradition, Kunst, Ost und West. Dort, wo dieser Austausch stattfand klappt nun ein Loch. Doch vor. In gewohnter Manier, Kunst im natürlichen Lebensraum zu schaffen und gestalten, plant Konstantin nun zusammen mit Landwirten wieder belebt werden um für Kunst Platz zu schaffen. Es soll auf den schnellen Wandel in China aufmerksam machen. Gegenteiliger, in Shanghai, der Stadt die innerhalb von Monaten noch glitzernder wurde mit einem brandneuen „Expo“ änderten Stadtentwicklung erwartet. Doch genau diese ziehen dabei oft den kürzeren, denn Arbeitsraum wird zerstört oder die vielen Schaffenden unserer näheren Zukunft. Bevor alles weg ist. Bevor alles einheitlich ist. Schaut genau hin! Kunst bleibt wie es sich entwickelt. Gruesse aus der heutigen alkoholfreien Fuxing Lu! Susanne-Habe auch noch die 696 ler eingeladen Arbeiten an. Mehr aber nicht. Eine höfliche Art abzusagen, was mich jetzt nicht sooooooo sehr wundert. So schaut's aus, jetzt die mail fur die kuenstler fertig- Dear Thomas,> it is time! We are starting this constructionsite-art-event. I would like to show you my work at Yongkang Lu art and ifa gallery. Please have a look at the text and pictures and let me know if you are interested in this show. Moganshan re-used!, 莫干山路120再创造! Dear Gallery owners, Herewith you are invited to - "M120 - Moganshan re-used" behind the entrance of Moganshan Road 120. The former old shanghai houses of this area are half deconstructed and will point out the rapid development of life as well as calling attention on the specific characteristics of temporary urban space. The government for realizing this event. The guard and the locals of this area are informed and they come along with us. We will work out a CI, a floor plan with an abridgment of where to find each institution and artist, signs for every artwork we will have. Today we invited Island 6, Ifa Gallery, Studio Rouge, Yongkang Lu art as well as 30 individual artists. Your institution is responsible for his artworks and the transportation. We have no insurance. Artists of any genre are invited: painting, sculpture, communication and discourse is what we are looking for. Sometimes it's up to the possibilities...for example if it rains...To ensure that you will like to show, a maximum 200 word long text about the artist and work, title, size and technical requirements. The dead line is welcome to be part. Please be somehow discreet with this invitation, but in the same way feel free to forward this to your friends at the place soon because there is a lot to talk about. Best regards, Konstantin Bayer (Eigenheim Gallery; Germany) and I am also mit dabei, also haben wir die japanische Abteilung schonmal. Yut, noch ne schöne Nacht!!-Dear Konstantin, Sounds great, we will for sure participate with a couple pieces. I won't be able to give more info about the artwork until later, but you can already change the colors in order to match ur overall design) Texts: (the participating artist will be the Liu Dao Art collective)-To be continued I would like to invite you with this email and I was wondering if you would like to join the project. So far we invited, students interested in this and also might know artists / performances / music friends who would so as well. Best greetings Susanne-Habe Kenta-Hi Kenta, this is great news !!! Island 6 and Yongkang Lu art have confirmed as well so far. Please let me know who will take care of the poster. konstantin.bayer@galerie-eigenheim.de Cheers Susanne-Hi Susanne, I'm in weihaihu this afternoon, we will have 50.000 Besucher im Monat. Ahoi! S. <http://inspirationlounge.de/m120---moganshan-re-used/-Hey Rhys> you....we are planning an guerrilla outdoor one day art event and i wanted to ask you doing a short performance there. Heres my schedule for this day. we would begin somehow silent, maybe an hour, after this at around 6 pm i asked some french people playing instrumental french nice music (not progressive) well you playing your amazing powershow after a one hour of electro or before...at all we try to set up an curios but charming event. every question you have and read the following text and look at the pictures of the place. see you on the 14th at yyt....would it's something we'd love to do and something that would be really cool to do. There are just two problems. We get back from laster today and I'll get back to you. The second is gear. We don't need much, but we still need a drum kit and a decent guitar borrowed from somewhere. Can that be done? Also, if you have drums you generally need some kind of rug under the kit idea! Love Rhys xxoo-Hey Antoine, hope you remember...we meet on your brithdayparty and i asked you for maybe playing and handle your part different. Actually i would try to provide everything you need. I have a kind of schedule for this day. we will play a traditional instrument for maybe an hour, after this at around 6 it would be perfect if you and some collective of your friends have a charming event. there is no cover or something else like this and if it is raining the whole event will not take place...please come to my brithdayparty...hope to hear from you and to see you again...all the best, Konstantin-Dear Konstantin, Some of my artist we will send you the name list some time later. I just finished working on ifa show and getting ready with island6 for the new one will be coming soon. Please sort it out with one of my gallery assistants. Zane-cool! der Kreis schließt sich es nun herausstellte, das Mr Zhu dort mal wohnte, meint Josh nun das wir gar nichts zu befürchten haetten. Anwesen Daumen druecken fuer Sonne! Susanne-ja Mr Zhu schreibt man so...aber halt nur in pingjin...bräuchten mal seine schriftteilnehmen wollen würden....beste grüße und auf ein baldiges wiedersehen konstantin-hey konstantin,danke für die infos (Logo usw.), vielleicht ist sie interessiert geht auch musik? dann könnte hotter than teppanyaki spielen????? beste grüße, senden hier ein paar infos zu meiner letzten Kunstaktion hier....viele viele leute machen mit und ich bin am ende nach einer kleinen spoken English is not very good, but I can understand you and write a letter in English.I am very interested in this plan, but my video work, playing it on the wall of the old houses. It can be shown no matter I am present or not. I can express the Differenz slowly and variably. So I think it will be interesting when it be shown on the wall of the old house in M120. But the video work? It is essential for this work. And may I wish you every success with the plan.Thanks again~All the best, Ren jie-Hey

Nachbarschaft Hochhäuser in die Höhe schraubten. Eine Kunst Oase, die mit den Jahren immer kommerzieller wurde. Die Bewohner der Hausnummer 120. Ein typisches chinesisches Viertel, genauso wie wir es uns im Westen vorstellen. Eingang wird gekocht. Diese Menschen wohnten in diesen Verhältnissen viele Jahrzehnte. Auch noch als das M50 schon zieren konnten. Nun ist es vorbei. Das Viertel ist plattgewalzt worden. Die meisten Leute sind gegangen. Vereinzelt sieht Alltagsbild in Shanghai. Der deutsche Künstler und Initiator der Galerie Eigenheim (www.galerie-eigenheim.de) in Weimar. Ein dort ansässiger kleiner Ausstellungsraum, das „Island 6 Shack“ wurde von ihm in dieser Zeit kuratiert. Es sind einige restlichen Bewohner erkannten diesen Deutschen nach zwei Jahren wieder und die Sympathie besteht nach wie mit einer handvoll renommierter Galerien einen 24 Stunden Kunst Event auf diesem Arsenal. 2000 m² braches Abrissgemacht und gleichzeitig die besondere Seite temporärere urbaner Erscheinungen genutzt werden. Dies stellt das extreme Viertel und geputzten Fassaden. Zudem wird ein Identifizierungsprozess von der Kunst und Künstlern zu der rasant veränderten unbeschreibbar. „M120 – Moganshan re-used!“ ist ein Beispiel des positiven Austausches der Kunst und ein Gedanke an braucht keine weißen Wände! -Hi Konstantin, so, nun habe ich einige e-mails verschickt. Auch an Pu Jie! Sage dir Bescheid. Maleonn, Office 339 and around space. Pu Jie schrieb schon und meinte er kommt gerne vorbei und guckt sich meine! herzlichst Susanne-hab jetzt yongkang lu, ifa, island6 und studio rouge geladen...mal schauen was kommt....ich möchte dich zu invit you with this email and I was wondering if you would like to join the project. So far we invited, studio rouge, and also might know artists / performances / music friends who would do as well. Best greetings, Konstantin; M120 – used!“ one day outside art event at Moganshan Road 120 on the 18th of July. The location is a 2000 m² construction site and only a few locals are still living there. I guess all of you know this area; it is on the way to the former Island 6. We want structure. We want to create an event which raises the possibility and experience of working together. We have no permission with us. We will provide power for electronic artworks by agreement and try to find a possible solution for the lightning. We start with a short introduction about the artist. At all it is our ambition to accomplish all of our skills to create an unforgettable occasion is invited to bring in a selection of artists or providing your institutional work in general. Every Artist and institution photography, installation, object, performance and music. There will be somehow a curatorial operator but at least compare a still professional presentation you should send us is a proposal with a specific selection of works and artists you would like to invite. The 15th of July 2010. We will begin to work at the area one day before the event will take place and you are more than confident art friends and cultural institutions. If you like to participate we think it is important to meet all together ones Susanne Junker (stageBACK Gallery; Shanghai)-ja, hoffe ich auch das sie mit Begeisterung dabei sind! Kenta von 339 ist dabei! Count us in. We'll be busy until the 16th because we are designing a new book that will be launch on the 31st, but we'll try use logos & texts if you need to. Feel free to edit as much as you like. logo: <http://www.island6.org/Press/Logo/> (you can see it! Geil! Ich freue mich jetzt schon! Anbei auch mein Kram...-Dear Kenta, I am helping organizing this gorilla-art-event. studio rouge, island 6, yongkang lu art and ifa gallery. Please have a look at the text and pictures and let me know if you are available-Hi Susanne, Sounds great, yes I would like to join the event. Let me think what kind of project is suitable from us! Then you are around at 696 so we can have a chat. Also, could you email us your logo and an introduction of 339? Konstantin in the afternoon after 14:00-, tmr all the day also will be. k-Aus Koeln - nach Shanghai - usw...Hi Konstantin, nun aber, das muss was phys, hope you remember...we meet at logo...i will for sure come around at yon on Wednesday....one think i would like to ask you is some more information. The following text is the invitation for artists. we would of course handle your part different. Start with some official speech around 4 pm, at 5pm it would be perfect if a Chinese men playing a traditional instrument for an hour, a dance performances would be nice after...and light electronic music will follow. i could imagine something event. there is no cover or something else like this and if it is raining the whole event will not take place...please ask me to be nice to hear from you...-Hey man. Of course I remember you! How are you doing? Thanks heaps for inviting us, and from Wuhan on Sunday. I get back in the afternoon so I can do it, but I am not sure what time F gets back. So let me ask her guitar amp. I can supply my own mic, mic stand and vocal amp if needed, but the kit and guitar amp will still need to be hired/so it doesn't slide forward. Anyway, I'll talk to F today and get back to you. Thanks so much for thinking of us! It's a great thing on a guerrilla outdoor art event. Here is some more information. This is the invitation for artists. we would of course begin somehow silent with some official speech around 4 pm, at 5pm it would be perfect if a Chinese men playing friends could play an other hour, performances and light electronic music would follow...at all we try to set up an curios but please ask every question you have and read the following text and look at the pictures of the place. thanks a lot for your nice offer ready already for the first date that we discussed. Y K art will take part in it, representing a couple Chinese and foreign Beijing etc ... don't have too much time on my hands..P.s. Another thing - your standing electricity bill till 18th June was 10000 Yuan. Es ist sich laaaangsamt...send by isusu-Hallo,schreibt man Mr. Zhu so? Habe Josh von unserer Apartment Visite erzählt. Da wohnen einer Abrissgegend haben ziemlich viel Macht, da die Regierung vor öffentlichen Protesten Panik hat. Also, nun darf ich nicht mehr schreiben....-hey Sandra,hier ein wenig info über unsere große aktion....vielleicht kennst du ja ein paar künstler welche nicht hoffentlich wird es nicht regnen! ich sende die infos mal weiter an eine freundin (tina, macht viele video-sachen im dada, Sandra-tina und hean sind schon geladen.....danke....aber seau doch gerne mal patrick in der stadt ist....bis bis-hallo ihr....nach einer erholungsphase wieder voll unter Strom und damit sehr glücklich.....Dear Konstantin, Thank you for your email. My next trip will be on a business trip to Nan Tong on this Sunday (18th July). But the old houses are so lovely, so maybe I can show you some frames in my work Silence. It is a 10'32" video about a room space, plays a role needs a projecting apparatus and a DVD player, I have no one. Do you have one or maybe lend one if you accept the invitation, just in case you know some spontaneous artists who would like to join this one day outside art event....i think it

will be different to everything else you ever seen.....feel welcome to forward this mail to your art friends.....hope to see you it? The large scale of it is inspiring as well as the ruggedness of the building - makes me want to make something new, disposal and send it to you with all the other info as soon as i can (hopefully tonight). Sweet German dreams. Kathryn-Hi Konstantin, work in the proposal. Fuck money. Let me know if there is anything else you need. Cheers, Kathryn-Hi Constantine! Sorry, i don't know if hai or not. I finally get some answers today and it seems me and some friends will be at Moganshan to remember what great time you around!Antoine-Hey Antoine, what a pitty....do you have any idea who i can ask for taking part on this event? if you have time and have a nice day...Konstantin-hey san, may you want to take part..... -Re: Cloth? not cloth! clothes! pants, shirt, jacket, shoes, hat, bag, etc. will be out of town, so don't count on us for the week-end. I know a good italian violincelist, his name is Francesco and he will be here. I am waiting for their answer, i will let you know if I have positive feedback. looking to build a band, never know if they succeed or not...Talk to you soon Antoine-thanks-hey Kathryn,your structure is good when i can help you...difficult to give you answers to all your questions...lets talk soon....konstantin-Hey Renjie, we will have a look as possible i would have a look when we would going to show it.... normally that was not the way of working together we were invited to this project. I would prefer we confirm it before you mention to everyone but I know we are very close to the exhibition date. 6pm... do you have time? i will be around at 11:30 too ... i know it is very soon...lets talk about ..thanks,Konstantin-Hi Konstantin, you tomorrow. Thanks! All the best Renjie-sorry....ok you can do that ... but you are actually not on the poster....its simple Occupation: Artist - Art Teacher 2006 MA in Fine Arts, New York University, NY 2000 BA in Fine Arts, Cleveland State University are cartoon invaders that are freestanding drawings on compressed board that can exist in a real world environment. These are al undertones. I would like to install them amongst the rubble like they inhabit M120. Attached are photos of these. Hi,Konstantin, It is Capa. The 5 photos are a series of my work to show the details of old shanghai life, which I think should be in Zhejiang ,1984. the theme is "我还在" (I'm still here).-cool...how big will your prints be...? thanks a lot for being in touch. Afternoon...would be nice if you could be there. best regards... Konstantin-please see the logo in attachment-Hello ,Bayer Face to the change city,one person lie in the ruins like the white rose.another new fashsion guy look at the white rose.It is exhibition.These is a problem is How to show it.Thanks.Title:《废墟上的白玫瑰》<The Ruins Of White Rose> oil on canvas are located so we can make a plan for the transport.Also do you have a CV and a little text about you and your work? Many thanks油画 Frame:2 pieces|双联张 Desc.: The imagination of Mo Ganshan 120,since now and here.|此时此刻对莫干山120号未来的憧憬 for your project.i am a shanghai, surely i gotta do sometime for my city,hope u can count me in. cao mengqin-Hi Cao, saturday and store the artworks in the truck over night so we can start installing early on sunday morning. How big are your artworks? Maimai want to join M120. <http://www.myspace.com/asthmawritersunion> Once we offer him electricity for his equipment so here's the (9) works list: I've found frames for all the drawings but not for the two paintings yet, I'll try to find some ones. A short description of the performance. Camille and I been chatting about the performance yesterday, but we'll develop it later. If any precisions please tell me! How should I bring the music? On a USB key or on my iPod? Take care and see you soon, I'll be with Open Office and it doesn't seem to be very standard, so I transformed the files afterwards to make sure that you can open them. is her full name (for the poster). the meeting times for tomorrow are fine for me. i think 8pm sounds nice, and as far as sun is mostly improvisation...but hannah and i can come up with something together, music is always enjoyable, as is silence. i am available throughout the day. maybe we can find the perfect place where we fit or not. :) really happy to be involved. thank you thank you for getting the Internet so I'm sending you the stuff :D). The attached files is the artist statement, I'll send you the pics right away. das heute 90 waren...dann iss des am Son. gor nix!-text in german and english, Hi Guys, here you have it. Cu later, Sus-Po if yes, which artists would you like to place.Please let us know, we are preparing everything today. Have a nice day! Best regards transportation plan saturday, Time, not sure, any ideas? starting point, my flat, 44 Fuxing Xi Lu, Huai Hai Lu / Changsu thanks for joining the M 120 moganshan re-used Artevent, but we really need your full name....its urgend....the poster is almost ready, thinking of including in addition to the installation and the bandages - just so you have the info. We can talk tomorrow about the details now for whichever ones are in the exhibition. Hope all is going well on your end.-Hello, I'm very happy to join! My pleasure Is that cool with you? see you soon, Benjamin-Hey, send me the poster when its done so i send it to some people. And no official text. I am really impressed about your confidence-thanks a lot. We will be at M120 tomorrow around 5pm....you can see me there. 13817153705.....On Sunday we will be there very early around 9 or 10am starting setting up the show...so please come to be there. ability to store works over night from Saturday to Sunday....if you like please bring your works tomorrow (Saturday) after 5pm and information to your friends...See you, Konstantin Bayer and Susanne Junker-Hi, Great,see you tomorrow evening. Could you feedback her a little bit what you think about it? Cheers!-您发给我的信件已经收到。-Hey Wuji, actually i don't know your name, outdoor one day art event and i wanted to ask you doing a short performance there. Here is some more information. The event is everything you need. I have a kind of schedule for this day. we would begin somehow silent with some official speech around 6 pm it would be nice if you could make some performance. i asked some french people playing instrumental free jazz. will be played after. the whole event is finished at around 11pm.-Hey, first i like your concept of this event very much. because nowadays i have a strong feelings such like „rootless,helpless,even homeless“ whenever i recall my childhood(0yr-16yrs). website is: <http://www.douban.com/artist/wuji/>-Hey participant, here a first sketch of the poster..the flyer will be something like this. send me the data till now. Please think about that i need all your data tomorrow around noon. Else wise i go crazy with the two appointments...one for people who have not to work at afternoon...around 3pm and one for the people have to work at 5pm. tianjin, it looks great. maybe separate the galleries from the artists? Either way, it's not „island6 artcenter“ but „island6 Art gallery“. thanks...i will care for your suggestions....see you soon....-Hey Wuji,somehow i was not able to open your website...but can see some songs there....do you have time and lust to do that? do you need any technical devices...let me know...thanks for your response.

u next sunday....Konstantin Bayer-Hey Konstantin, This project looks phenomenal actually - how not to get excited about different and great...outside the box...Thanks for the inspiration - I'm at the space all night tonight and will draft up a proposal. I straightened up and made a proposal with the artist text and titles, etc., and plan on finding a way to make the show look good. I didn't reply to your email before, I was trying to organize my week-end and wasn't sure if I would spend it in Shanghai. It looks like...So, sorry to not be able to play during your performance, and I wish you to have a good time once there. See something comes in between your plans going to Moganshan and you may could play at Moganshan Road let me know.... coats, coats, dresses etc....Hey Su, Could you send me a pic of that old cloth you mentioned as reference? Cheers!-Hi, it seems like he is his phone number, you can still ask him if he is willing to participating at your performance (you'll have to sale well feed back. In the meanwhile, you can look online at enjoyshanghai.com, some times there are some posts from musicians sounds big ... would be nice to see some sketches...did you fixed the problem with the money? hope you are well....tell me have all of this applies...and we are screening different dvd's of different artists...so if you would send me the dvd as soon were looking for...but may we could screen it ones or twice...all the best...konstantin-Hi Konstantin, Thank you for your inhibition. Would you be at Yongkang Lu tomorrow, then we can talk about it? Best, Alexis-Hey Alexis, I will be there around Konstantin, 11.30am can probably be better. Alexis-Hi Konstantin Please tell me your express address, I will send the dvd to you by tooo soon...taixing lu 940/601; 200041 shanghai, all the best...konstantin-Hi Konstantin, Name: Jason Maddock 怪才 University, OH I would like to bring 4 large cutout portraits for the purpose of installing them on the M120 lot. My portraits these particular portraits are of cartoon figures that are relaxed and in comfort. The artworks definitely exhibit homosexuality 4 cutouts that include Titles and Dimensions. If you need any additional information let me know. Thanks, Jason 怪才 somehow fit to the M120 atmosphere. Any comment from you are appreciated! following is my portfolio: Martin Chen, born me....see you soon....you will get a mail tomorrow...i think we will meet at the place the first time all together on Saturday : I'm Tang, shu, the artist you visited yesterday(696, wei hai road). These is one piece of my work talking about demolition. my poem for myself in the changing city.(I'm Shanghai Chinese .Study, work and live in SH). Hope you will like it and fit to the 130x160cm-Hi Cao, I Cc Konstantin, the organizer of M120. Please also send us the size of the artworks and where they my thanks Talk soon! Susanne-Name:Viewfinding the further|为未来取景 Media:Oil painting on Chinese Xuan paper|宣纸的想象与预判-schneller als der wind....danke bis nacher-hi, i think i can contribute 2 oil painting(on chinese xuan paper) we checked the weather report and normally it should be OK for sunday. We are planning to do the transport already on your art works? Where are the stored? I am very happy that you contribute! Thanks! Talk soon Susanne-My Noise Friend .http://www.douban.com/event/12230907/ Douban is really young and free for events. I think it's safe.-Hi Konstantin, tomorrow while buying the rest of the materials for the performance. The two attached files are my artist statement and better today or tomorrow night : we are not sure about how much time yet (20 or 30 minutes) : is it a problem?...If you need all try to be there on Saturday afternoon, I will give you a call! MingMing PS- I'm sending you pdf files just because I work open them!-looks and sounds great! hannah is also interested in dancing with me on sunday. is this ok? hannah copeland day goes...will we be dancing all day or is there a certain time that you would like us to perform? i am interested in doing think it would be very helpful to see the space (tomorrow) and see a schedule of performances, or other events happening thank you. have good days. jess-Hi Konstantin, here are Camille's pieces (she just moved in a new place and she can't stay. Keep the faith and see you soon!! MingMing-Here are the pictures! MingMing!!!-wetter-fuck-ey, das wird schon! wenn poster Ist es fertig? Schreibe nochmals Kenta. Cheers S.-Hi Kenta, how is it going? Have you decided to join the project and Susanne-Hi Susanne, here are artists from us. Ikumi Nagasawa, Hiroshi Takeda 5 painting and 2 sculpture. thx Kenta-Lu (Cao's work), 64 Yongkang Lu, my studio Yanan Lu, 696 Weihai LU (stageBACK, Kenta, Chris, Kathrine?), M120-hey..... its finish soon all to best and see you soon, konstantin bayer-Hi Konstantin, I'm sending you the details of paintings I'm about what works, what doesn't etc., and then I can bring the paintings Saturday afternoon about 6:30. But you have the live name is LON [capital letters please] I think about playing a live act of 20 minutes, between ambient, noise and break. so dj Ben haha!-Ihre Gmail-Adresse, m120reused@gmail.com, wurde erstellt.-Hey participants, here the poster and some you are more then welcome to join us while arranging the first things. If you have any more questions, here is my mobile: be sure about where to place your work. If you have any tool which could be helpfully bring it with you. We have the possibility pm. Hopefully it will not rain but we are very confident that the rainseason will end tomorrow. Please forward this poster Cao Mengqin-from shanghai daily, Rain set to go away as city heats up-Hey K, It's Yuwe. Puiyee sent it to me. Could you music so well but i got your contact by caucasso and may you have myspace or something else. we are planning an guerrilla following text is the invitation for artists. we would of course handle your part different. Actually i would try to provide and 4 pm, at 4:30pm it would be perfect if a Chinese men playing a traditional instrument for maybe an hour, after this at nice music (not progressive) for an other hour, a dance performances will happen after... some light electronic music because i am born in an old foreign-style house near Xujiahui.and it had been pulled down and removed for almost ten yrs. old)during the old times in the old house and garden. u can listen to some of my original songs first on my douban. my now similar... I hope you like it...Please watch your names and tell me if something is wrong. A notice for all who have not the title and so on...lets meet at the place once all together...what do you all think about tomorrow afternoon...we can have a light daytime around 8pm...tell me what you think...Thanks again for your confidence, have a nice day, Konstantin-Hi Konstantin Center" Good work! Best, T. also, and that's only from a design point of view, what about putting all the logos in B&W? caucasso told me a lot about your music and i think it would fit well in our concept....i would be sooo happy if you could play a fast reply..hope to see you....may we can visit the place ones if you like...ask every question you have...all the best...kon

stantin-Dear Konstantin, I would like you to add the name of Christin Kalweit and Virginie Le-rouge Knight and myself busily working all these days. Thanks for the invitation! My pics size will be 20inch, 50.8×45.7(cm). If possible, could I p CN is 我还在! Which is exactly on the wall, which Yuwe told me.) BTW,I still have to work the next 2 days .But I will go to ideas from you? Best! Martin(陈斌)-bring your works...and call me before you come around.....see you...konstantin-we ne 11.-So, The people who have work will meet at M120 at 8pm. I'll be there.....jason 怪才-Hey Konstantin, Sorry for not getting be able to make the event. It sounds great, I wish I could be there. Best of luck, hope for no rain, and hope to meet again. 再创造! at 120 Moganshan Road, Shanghai, China from 4 pm - 11 pm on July 18th 2010. M120 – Moganshan re-used is a poster series. Please find more information below and cross fingers for a sunny day. Best Regards Susanne & Yuwe 親愛的朋友們, 7月18日下午4點一晚上11點 “莫干山路再創造!”發生在莫干山路120號的正在拆遷的巨大場地,屆時305個上海畫廊合作。更多 up? I may not get there until 9 or after...Kathryn-Hey participant, here a first sketch of the poster...the flyer will be something send me the data till now. Please think about that i need all your data tomorrow around noon. Else wise i go crazy with the two appointments...one for people who have not to work at afternoon...around 3pm and one for the people have to work a ticipans, here the poster and some official text. Iam really impressed about your confidence-thanks a lot. We will be at M questions, here is my mobile: 13817153705.....On Sunday we will be there very early around 9 or 10am starting setting up with you. We have the possibility to store works over night from Saturday to Sunday....if you like please bring your works to. Please forward this poster and information to your friends...See you, Konstantin Bayer and Susanne Junker M120 – Moganshan the gallery district in Shanghai, the so called M50 on 50 Moganshan Road. Just over 10 years ago, artists and galleries moved in and build high rises changed the surrounding of this art oasis. Eventually it became more commercial over the years and count number 120. A typical chinese neighborhood, just as we imagine it in the west. Small lane houses meandered in narrow alleys in this area for many decades. Even still, when M50 was already established with its cafes and bookshops and the loving graffiti screams off the wall: „Ha ha! We are still here!“ Lost shoes can be found in the rubble, glimpses of wallpaper are visible in Weimar / Germany knew this neighborhood very well. He curated a small exhibition space, the „Island 6 shack“, during tradition, art, East and West. Where this exchange took place is now a gaping hole. After two years, Konstantin met someone to create art in urban living spaces Konstantin is now planning a 24 hour art project on this site along together with a handout the rapid development and change of life in China as well calling attention on the specific characteristics of temporary countless renovated facades all around the city. Generally it is expected of art and artists to identify with the current projects destroyed or simply turns out to be unaffordable. „M120 - Moganshan re-used“ is an example of the positive exchange out to the many creators of our near future. Before everything is gone. Before everything is uniform. Look closely! Art does 年前,艺术家们和画廊们陆续搬入这里的一个老厂区。长久来,这个老厂区一直饱受周边越建越高的商业大厦的吞食。逐渐地,连东海老居民,那是一个典型的传统的中国老居民区,如同我们在欧洲时可以想象的。小巧的房子挤在弄堂两边;衣服在我们头顶晾晒着。 然而,它要结束了。莫干山路120在拆毁中,并即将完全消失。大部分的居民已经离开,但在一面墙上的涂鸦仍在尖叫:“哈哈!间‘Eigenheim’(在德国魏玛是—个人们熟知的街区名字)的创造人。在他2008年大学的交换项目期间,在莫干山路120号,他创立了话。 两年后,Konstantin再次遇见剩下坚守的老邻居们和那种不需要语言的默契。以他熟悉的方式,在这片特殊的空间形态里去指出中国发生着的这一异常迅猛的变化;也让更多人看到这一发生着的奇特的都市形态。拆迁形态,仿佛一个对照,与这个世界上,真正的艺术家和创造性的人们总是抽到最短的那根签,我们的工作空间被剥夺或变得昂贵让我们不得不搬离。“莫干山路120号”造者们的将来提出:在一切消失前,在一切变得程式化前,请看到!展览艺术并不一定都要在精致的白墙前! M120 – Moganshan dem so genannten M50 auf der 50 Moganshan Road, befindet sich heute eine Abrissstelle. Vor gut 10 Jahren waren Künstler und Abriss bedroht, während sich in nächster Nachbarschaft Hochhäuser in die Höhe schraubten. Über die Jahre entwickelten sich Reihenhäuser schlängelten sich zwischen den engen Gassen. Die Wäsche spannte sich über einem, und vor dem Hauseingang war, mitsamt seinen Cafés, Kunstbuchläden und den dazu gehörenden westlichen Kunstliebhabern. Nun ist es vorbei. 120 Jahre sind noch hier!” In den Ruinen liegen einzelne Schuhe, man erkennt noch Tapetenmuster. Ein Alltagsbild in Shanghai. Doch In einem Abschnitt seines Auslandstudienjahres arbeitete er dort 2008 und kuratierte einen ansässigen kleinen Ausstellung. Doch da, wo dieser Austausch stattfand, klafft nun ein Loch. Nach zwei Jahren traf Konstantin Bayer jetzt einige der restlichen Kunst im alltäglichen Lebensraum entstehen zu lassen, plant Konstantin nun ein 24 Stunden Kunstprojekt auf dem Areale für Kunst zu schaffen und auf den rasanten Wandel in China aufmerksam zu machen. Die Abrissstelle wird als Gegenpart zum Zunehmend wird in Shanghai von Kunst und Künstlern die Identifizierung mit der aktuell fortschreitenden Stadtentwicklung gestört oder unbezahlbar. “M120 – Moganshan re-used” ist ein Beispiel des positiven Austausches zwischen Menschen aus den der näheren Zukunft. Bevor alles weg ist. Bevor alles einheitlich ist. Schaut genau hin! Kunst braucht keine weißen Leinwände.....(und mein Netz iss doof...grad)Also, spaetestens um 11h30 werde ich dort sein...bis gleich Susanne-plan B, Dear Susi, know you have told me an idea a few weeks ago...Please let me know again....CU soon Susi! kannst du unbedingt deinen inneren Teilchen...Gaehn! Big gleich GEILES WETTER! wow! S.-liebe susi, lieber konstantin viel spass heute. ich waer jetzt gern im Bett. Konstantin und ich hatten noch ein Weinchen auf der Straße. Es ist 3 Uhr Nachts. Unser nicht autorisierter Event in Shanghai noch nie! Bin glücklich! Bald mehr! Bisous Susi-Dear friends, thanks so much for participating yesterday at this event. I would like to take a day of rest and not see a truck from out, - nor inside. So, I hope it is OK if I return the works tomorrow. problem Susi, Here is photo i took yesterday.<http://www.flickr.com/photos/49121691@N07/sets/72157624533998978/> It was brilliant Tomorrow at 7 fine by me Chris-(Impressed)) Hi Konstantin, I wanted to say thank you for asking me to participate and worked so hard to get the show up and running. It was an unique event, it was cool....I couldn't find my red extension cord.

(Zane Mellupe) Best Zane, P.s Alexis had to add some names-Hi,Konstantin, Sorry to reply to you so later since I've been place my photos just at the graffiti „haha! we are still here!" Cuz it's exactly what my works to mean. (We are still here the M120 tomorrow night after work if u are still there. And I will go to M120 Sunday afternoon as earlier as possible. Any need your works there as soon as possible....so come or call....see you...konstantin-cissy will take my works to M120 around bring back to you sooner. Unfortunately, this sunday I have to arrive at the expo (to play there) around 4:30 pm.. so I won't soon.Alex-Dear friends, we coordinate invite you to join the 1 day exhibition M120 – Moganshan re-used!,‘莫干山路120 project that takes place on a demolition site on 120 Moganshan road. It includes more than 30 artists and 5 Shanghai Gal-

我們誠摯地邀請你參加我們的為期一天的展覽 M120—莫干山路120再創造！。 地點: 中國上海莫干山路120號 時間: 2010年信息見下文, 以及讓我們祈禱一個晴朗的星期天！ 致敬！--Hey! It looks great! So how late can we stay up there and set things how similar... I hope you like it...Please watch your names and tell me if something is wrong. A notice for all who have not the title and so on...lets meet at the place once all together...what do you all think about tomorrow afternoon...we can have daytime around 8pm...tell me what you think... Thanks again for your confidence, have a nice day, Konstantin-Hey part M120 tomorrow around 5pm....you are more then welcome to join us while arranging the first things. If you have any more the show...so please come to be sure about where to place your work. If you have any tool which could be helpfully bring it tomorrow (Saturday) after 5pm. Hopefully it will not rain but we are very confident that the rainseason will end tomorrow. ganshan re-used!,‘莫干山路120再创造!, The rubble site, 120 Moganshan Road in Shanghai, China, is located right next to oved to an old textile factory located at this address. This complex was threatened with demolition for years while newly bld so secure its existence. The modern apartment buildings and new galleries also had other neighbors, the residents at alleys. Laundry dries above our heads and people cook their meals in the entry ways of their houses. The inhabitants lived g art visitors from the West. Now it is over. 120 Moganshan Road has been destroyed. Most residents are gone, still one sible on certain walls. A daily scene in Shanghai. Konstantin Bayer, German artist and initiator of the gallery „Eigenheim“ ing his university exchange program in 2008 at 120 Moganshan Road. This established a continuous dialogue between one of the remaining residents again. The already existing mutual sympathy was still in place. In his familiar manner to lful of renown Shanghai galleries. 2000 m² demolition land will be revived in order to make space for art and to point y urban structure. The demolition site appears now as a counterpart to sparkling Shanghai with its new Expo site and ogressive urban development. But especially artists and creative people often draw the short straw, however, work space ege between people from different parts of the world using art as a common language. There is also a thought to be pointed

esn't need white walls! 这片碎石所在——中国上海的莫干山路120号, 紧邻上海著名的艺术区——‘M50’ 或 ‘莫干山路50’。10 片绿洲本身也不得不改变地愈加商业化以维持其存在。这块现代的艺术区和高楼大厦也有着另一些邻居, 那就是居住在120号的上; 居民们在家门口做饭。这些居民就这样居住了几十年, 甚至当M50建立起他们的小咖啡店和书店, 以及来了络绎不绝的欧洲艺术客! 我们还在这里!” 鞋子零落在我脚下的碎石间。墙纸也依稀可见。老上海活的场景! Konstantin Bayer, 这位德国艺术家和空了‘Island 6 Shack’一个艺术展览的小空间。这样一个小小的空间却一直努力在传统生活与艺术间, 在东方与西方间创建一种对, Konstantin正在和旁边的一些画廊合作一个24小时的艺术项目。2000平方米的拆迁中的形态将被重新装置来展览艺术。与此同时在世博着装下崭新闪亮的大上海。总体上说, 艺术作品和艺术家们试图要以各自的方式去体验眼前这一发生中的都市形态。事实再创造!” 提供这样一个可能性, 即世界来自不同地方的艺术家在这样一个发生着得形态里用艺术进行沟通, 并对我们这些艺术创n re-used!, ‘莫干山路120再创造!, 120 Moganshan Road, Shanghai, China. Gleich neben dem Galerieviertel in Shanghai, er und die ersten Galerien in eine alte Textilfabrik auf die 50 Moganshan Road gezogen. Der Komplex war jahrelang vom sich dann in der 50 Moganshan Road eine Kunstsoziale, die schließlich immer kommerzieller wurde und dadurch ihr Be- Bewohner der Hausnummer 120. Ein typisches chinesisches Viertel, genauso wie wir es uns im Westen vorstellen. Kleine gänge wurde gekocht. Die Bewohner lebten in diesem Bereich viele Jahrzehnte. Auch noch, als das M50 schon etabliert Moganshan Road ist platt gewalzt worden. Die meisten Leute sind gegangen. Vereinzelt sieht man Graffiti: “Ha ha! Wir er deutsche Künstler und Initiator der Galerie Eigenheim in Weimar, Konstantin Bayer, kannte dieses Viertel nur zu gut. llungsraum, das “Island 6 Shack”. Dort gab es einen stetigen Dialog zwischen Tradition, Moderne, Kunst, Ost und West. ichen Bewohner wieder. Die schon 2008 vorhandene, gegenseitige Sympathie besteht nach wie vor. In gewohnter Manier, l, bei dem auch große Galerien mit dabei sein werden. 2000 m² brachtes Abrissland sollen wieder belebt werden, um Platz zum glitzernden Shanghai, zum brandneuen EXPO-Viertel und zahllosen geputzten Fassaden in den Blickpunkt treten. kung erwartet. Gerade Künstler und Kreative ziehen dabei jedoch oft den Kürzeren, denn Arbeitsraum wird einfach zer- unterschiedlichen Teilen der Welt, den Kunst auf den Weg bringen kann. Es ist auch ein Gedanke an die vielen Schaffen-Wände!-Hi Kon St. Antin, gruss aus Fuxin XI lu....Ui, schon so spaet und ich muss noch 6HundertSo-undSo mails schi- r Hans, early question on a loooong day. We might need a Plan B for electricity...would love to know about a generator....I ternet stick mitbringen....cam und so...ach man ... bis nachher....ich freu mich...gute nacht k-guten morgen! schon gepackt, gerne bei euch. war wie in einer blase die letzten tage. schickt bilder liebe gruesse. t-Lieber Thomas, liege frisch geduscht t verlieb problemlos! Ich habe Muskelkater in den Fußsohlen und nen tierischen Sonnenbrand. Was heute abrief gab es in unique event. We finished around 12h30 and stored all the artworks at Konstantin's studio at 64 Yongkang Lu for now. I now at the end of the afternoon, 7-ish, when it is a bit less hot. Please let me know if this works out for you. Cheers Susi-no was great night, all of my guest were impressed. Well done! Kenta-no problem, thanks for everything you did...-Hi yes, it participate in M120 reused. It was a great art community event and I am extremely impressed how you put it all together n cord when the show ended. Have you seen it? I can come by the gallery to pick it up. jason...





Wachmann betrachtet als Gast bei M120 Moganshan re-used! vor photographische Arbeiten Thomas Rusch und Malerei von Hiroshi Takeda.
Security man watching as a visitor of M120 Moganshan re-used photography works by Thomas Rusch and paintings by Hiroshi Takeda.



Susanne Junker, born 1973 in Augsburg, Germany has been working as an artist since more than 10 years. The former model started her career in New York and has been living between Paris and Shanghai since 2004. Susanne's provocative work about gender identification and objectivization of women in contemporary media has had difficulties to be exposed in Galleries in China. Combined with her observation about the commercial development of the local Shanghai art and gallery scene, she decided to create an art space that focuses on progressive and experimental international artists and art projects. „stage 候台BACK“ opened in 2008 and is located at 696 Weihai Lu, an old warehouse with a naturally grown creative community in Shanghai. Numerous exhibitions and art events have been curated since.

www.stage-back.org / www.susannejunker.com



Konstantin Bayer was born in East Germany and moved to West Germany with his parents in 1989 during the reunification. He lived in Düsseldorf/ Duisburg, but moved back to Thuringia in 1997. His first technical training was as an environmental protection assistant. Upon its completion, he started to study fine arts at Bauhaus University Weimar and received a Bachelor of Fine Arts with his work "elemental Breakdown" in 2007, which was then published by VDM in Germany 2008. During his education at Bauhaus University he founded the Eigenheim Gallery in 2006 in Weimar, which is, in the words of the Arts Officer of the City's Cultural Direction Ulla Seeger, the alternative gallery in Weimar. Between 2008 and 2009 he studied at Tongji University Shanghai and is a degree-candidate in 2010 for a dual degree "Master of Arts" and "Master of Fine Arts". In Shanghai he directed the Gallery "Island 6 Shack" where he realized 6 exhibitions from 2008 to 2009, including Chinese, German and American artists. The gallery was listed at Saatchi online as one of the best shows in Shanghai in September 2009. He participated in a number of panel discussions and performances at the Museum of Contemporary Art Shanghai. In 2010 Konstantin Bayer moved to Shanghai again. In this three month long stay he directed a small Galerie at Yongkang Lu and realized exhibition with national and international artists as well as the artwork M120 Moganshan re-used! Each exhibition takes him one step further in his quest for hitherto unknown combinations of new forms and traditional presentations using the tools of recontextualization and the best artistic ingredients. In his own artist works, he often unites his background in the natural sciences with his political and personal history as well as current events and new artistic strategies. Installation, video, photography, collage and performance are the Media of his often very conceptual works. His current works mainly reflect his recent residence in China. He works with cement and bitumen, Chinese operas and old Chinese television speakers, with fish tanks and fish swarms.

www.galerie-eigenheim.de

Imprint

版本说明

Impressum

Autor:	Konstantin Bayer Susanne Junker Angelo Romano
Photographien:	Konstantin Bayer Susanne Junker
Übersetzung:	Yuwe Susanne Junker
Gestaltung:	Konstantin Bayer

Alle hier abgebildeten Schriften, Bilder und Graphiken sind geistiges Eigentum ihrer Autoren und Produzenten und durch das Urheberrecht geschützt. Alle Rechte sind vorbehalten

Imprint

author:	Konstantin Bayer Susanne Junker Angelo Romano
photography:	Konstantin Bayer Susanne Junker
translation:	Yuwe Susanne Junker
design:	Konstantin Bayer

All text, pictures published herin are the intellectual property of their authors and are protected by german, european and international treaties

